

## *Profética\**

Abraham Zacarías López Penha

Hay una fatal obsesión en la ignorancia,  
que en sí lleva su justa expiación.  
Es misteriosa justicia o absurda lógica,  
o incógnita ley de natural compensación?  
No, si no mirad: el necio, jamás sondeará el abismo de  
su imbecilidad; será á sus propios ojos perfecto,  
sabio y fuerte;  
ni en la hora del tránsito fatídico de la muerte, se hará  
para él la luz;  
por eso escribió el Santo de las Santas Escrituras:  
el necio no verá la cara del Señor!

\*López Penha, Abraham Zacarías. *El libro de las incoherencias*. Madrid:  
Librería de Gregorio Pueyo, 1909.

## *A Prophecy*

Abraham Zacarías López Penha

There is a fatal obsession in ignorance  
That carries in itself its just atonement.  
Is it a mysterious justice, an absurd logic,  
Or an unknown law of natural compensation?  
No. Behold: the fool will never explore the abyss of  
    His stupidity; he will be perfect, wise and strong  
    In his own eyes;  
Not even in the fateful hour of death will there be  
    Light for him.  
That is why the Holy One of the Holy Scriptures wrote:  
The fool will not see the face of the Lord!

© Translated by Héctor Contreras López and Hershel Weiss.